

歷代宮書

· 先秦卷 下



袁晖 主编

歷代寓書

· 先秦卷 下



《尹文子》

尹文（约公元前 360—约公元前 280），战国时齐国人，活动于齐宣王、湣王之际。曾与宋钲同游稷下，为名家学派代表。世传其书《尹文子》分《大道》上、下两篇，上篇谈正名的重要性，下篇言正名的运用。寓言数量不多，多以人物生活为素材，故事精美，寓意深刻，讽刺辛辣。

晋国苦奢

昔晋国苦奢^①，文公以俭矫之^②，乃衣不重帛，食不兼^③肉。无几时，人皆大布^④之衣，脱粟之饭。
(《尹文子·大道》)

【注释】

①苦奢：为奢侈之风所苦。 ②矫：纠正。 ③兼：两种以上。 ④大布：粗布。

【今译】

从前晋国人民为奢侈之风所苦，晋文公就以自身的节俭来纠正。他不穿两层以上的丝织品，吃饭也不吃两种以上的肉。不多久，人们都穿上粗布衣，吃起糙米饭了。

【评析】

这篇寓言说明了领导者以身作则，身教重于言教的道理。领导者的言行，对下面的风气的形成有着巨大的影响，要改革一种不好的风气，也应该首先从领导者做起。
(侯枵明)

宣王好射

宣王好射，说人之谓己能用强也^①，其实所用不过三石^②。以示左右，左右皆引试之，中关^③而止。皆曰：“不下九石，非大王孰能用是？”宣王悦之。

然则宣王用不过三石，而终身自以为九石。三石，实也；九石，名也。宣王悦其

名而丧其实。

(《尹文子·大道》)

【注释】

①说:通“悦”。喜欢。用强:强指需用大力拉开的弓。用强,指能拉开强硬的弓。

②石(dàn 旦):重量单位。古代一百二十斤为一石。③中关:拉弓拉到半弯的样子。关:同“弯”。

【今译】

齐宣王爱好射箭,喜欢别人说自己能够拉开硬弓。其实他的弓只用三百斤的劲就可以拉开了,他却拿着弓表演给身边的人看,他身边的人都装模作样地试拉,故意拉到半弯就停住,都讲:“要拉开这弓,真要千把斤的力气。不是大王又有谁能用这张硬弓呢?”齐宣王高兴得很。

然而齐宣王拉弓用的力气不超过三百斤,他却一辈子都以为自己能拉千把斤。三百来斤是真实的,千把斤是虚有其名。齐宣王只图虚名而失去了真实。

【评析】

这个寓言刻画了贪图虚名而不讲求实际的国君和逢迎讨好的臣子们,给他们以无情的揭露和辛辣的嘲讽。

(侯谔明)

黄公好谦

齐有黄公者,好谦卑。有二女,皆国色^①。以其美也,常谦辞毁^②之,以为丑恶。丑恶之名远布,年过而一国无聘^③者。

卫有鰥夫失时^④,冒娶之^⑤,果国色。然后曰:“黄公好谦,故毁其子^⑥,妹必美。”于是争礼之,亦国色也。

国色,实也;丑恶,名也。此违名而得实矣。

(《尹文子·大道》)

【注释】

①国色:形容长得非常漂亮,是国中最美的人。

②毁:贬低。③聘:聘娶。

④鰥(guān 官)夫:老而无妻的人。失时:错过机会。

⑤冒娶之:冒失地娶了她。

⑥子:指女子。

【今译】

齐国有个黄公极好谦虚。家中有两个女儿,都是国中最美的人。但他却常常

谦虚地把女儿的美贬低成丑恶。于是丑恶的名声传播很远，以致过了出嫁的年龄，国内没有一个人来提亲。

卫国有个寡汉，因为错过机会娶不到老婆，便冒昧地把黄公的长女娶了过来，一看原来是全国最漂亮的美人。尔后他便对别人说：“黄公喜好谦虚了，故意贬低自己的女儿，他的小女儿也一定很美。”于是人们争着带聘礼来提亲，果然小女儿也是全国最漂亮的美人。

国中最美是实情，丑恶是虚名。这是不顾丑的虚名而得到了美的实情。

【评析】

黄公因为喜欢谦逊，故意把美说成不美，结果误了女儿的婚嫁；鰥夫不以丑为丑，结果娶了最美的女子。故事通过构造的这种反巧合，说明了名与实的关系，名与实是对矛盾，有时悦名而失其实，有时违名而得其实，所以名实相符难以做到。

这则故事告诉我们，谦虚是美德，但过分的谦虚，违背了事实，会造成不好的后果，所以说话要实事求是，不因谦虚而掩美。也给人这样的启示，对待事物不能只看外表形式的美丑，而要看内容实质的好坏，也就是要循名责实。

(孟宏川)

山雉与凤凰

楚人担山雉者^①，路人问：“何鸟也？”

担雉者欺之曰：“凤凰也。”

路人曰：“我闻有凤凰，今始直^②之，汝贩^③之乎？”

曰：“然。”则十金，弗与；请加倍，乃与之。

将欲献楚王，经宿^④而鸟死。路人不遑^⑤惜金，唯恨不得以献楚王。

国人传之，咸^⑥以为真凤凰，贵欲以献之，遂闻楚王。楚王感其欲献于己，召而厚赐之，过于买鸟之金十倍。

(《尹文子·大道》)

【注释】

- ①担：挑。山雉(zhì 智)：山鸡，俗称野鸡。 ②直：通“值”，碰上。 ③贩：卖。
④经宿：经过一夜。 ⑤遑(huáng 皇)：急促不安。 ⑥咸：皆，都。

【今译】

楚国有一人挑着山鸡，过路的人问他：“这是什么鸟呀？”

挑山鸡的人欺骗他说：“这是凤凰。”

过路人说：“过去我只听人说过凤凰，今天我才碰上了，你愿意卖吗？”

回答说：“卖呀。”于是过路人拿出十金，挑山鸡的人不卖；再添一倍的价钱，才卖给了他。

过路人想把山鸡奉献给楚王，不料过了一夜那山鸡死了。过路人并不为失去金子而不安，只是遗憾不能拿去献给楚王。

国人很快把这件事传扬开了，都以为这是一只真凤凰，赞扬过路人献凤凰的爱心，不久楚王就听说了这件事。楚王被过路人献凤凰的行为所感动，便召来过路人重重地赏赐他，赏赐的金子要比买鸟的多十倍。

【评析】

山鸡与凤凰，在名称上是容易分辨的，但是由于在实际中人们几乎没有见过凤凰，也就难以辨认了，所以担雉的人把山鸡说是凤凰来欺骗，路人也就信以为真。由此，我们可以看出，造假售假者行骗所以成功，就在于人们对假物的识别能力太差，骗子以假代真，而买者就以假当真了；要识别假货就要多认识真货，多在实践中比较鉴别，就能避免受骗上当，如果那个路人曾见到过凤凰自然就不会上当了。

故事前部分是写骗子的可恶，后部分是称扬真诚的可贵。路人受骗不怨，只怨自己未能实现献忠心的愿望。骗子逃之夭夭，虽未受到惩罚，而路人却得到了楚王的厚赏。所以这则故事又有惩恶扬善的教育意义。

（孟宏川）

田 父 得 玉

魏田父^①有耕于野者，得宝玉径尺^②，弗知其玉也，以告邻人。邻人阴欲图之^③，谓之曰：“此怪石也，畜^④之，弗利其家，弗如复^⑤之。”

田父虽疑，犹录^⑥以归，置于庑^⑦下。其夜玉明，光照一室，田父称^⑧家大怖，复以告邻人。曰：“此怪之征^⑨，遽^⑩弃，殃可销^⑪。”于是遽^⑫而弃于远野。

邻人无何^⑬盗之，以献魏王。魏王召玉工相^⑭之。玉工望之，再拜而立曰：“敢^⑮贺大王得此天下之宝，臣未尝见。”王问其价，玉工曰：“此无价以当^⑯之。五城之都^⑰，仅可一观。”魏王立^⑱赐献玉者千金，长食上大夫禄^⑲。

（《尹文子·大道》）

【注释】

①田父：农夫。 ②径尺：直径一尺。 ③阴：私下里。图：谋取。 ④畜：保存。
⑤复：放回。 ⑥录：取。 ⑦庑（wǔ 午）：古代堂下周围的屋子。
⑧称：举，全。 ⑨征：征兆，证明。 ⑩遄（chuán 船）：速，快。 ⑪殃：灾祸。
销：去掉，免除。 ⑫遽（jù 巨）：急，仓促。 ⑬无何：不多时，不久。 ⑭相：鉴定，鉴别。
⑮敢：自谦的说法，犹言“大胆地”。 ⑯当：对等，相称。 ⑰五城之都：五座城的地方。
⑱立：立即，马上。 ⑲上大夫：周代诸侯国的高级官员，仅次于卿。禄：古代官吏的俸给。

【今译】

魏国有一个农夫在田野里耕作，捡到了一块直径一尺大的宝玉，但他不知道那是块宝玉，便告诉邻居。邻居私下里想谋取那块宝玉，就对农夫说：“这是一块怪石头，留着它，不利于你的家庭，不如放回原地去。”

农夫听了虽然有怀疑，还是把宝玉带回了家，放在廊屋下面。到了夜里，宝玉大放光明，整个房间都被照亮，农夫全家都非常害怕，又去告诉邻居。邻居说：“这是怪的征兆，赶快丢掉它！灾祸就可以免除。”于是农夫就急忙将宝玉扔到很远的野外去了。

邻居不久就把宝玉偷了回来，拿去奉献给魏王。魏王召来玉工鉴定，玉工看到那块宝玉，连忙跪拜，退立一旁说：“祝贺大王得到这块天下无双的宝贝，我从来没有见过啊。”魏王问值多少钱，玉工说：“这宝玉是无法用价钱计算的。用五座城的代价，也只能看一眼。”魏王立刻赐给献玉者千金，并封他终身享受上大夫的俸禄。

【评析】

故事的原本用意是说明名实关系。田父得到宝玉而不识，结果失去了宝玉，说明不知名实的危害；邻人识玉而做官享乐，这是知名实的好处。

这则故事除了启示人们认识弄清事物的名称概念与实际内涵相符的重要性以外，故事中的两个人物给人以不同的告诫意义。田父所以被骗上当是由于不识

真货,这告诉人们要保护自身的利益,避免受骗,就要多识别真货,真假明辨,骗子则无从下手。邻人是个骗子,而骗子所以得逞,在于手段的诡秘,他先用谎言来诈骗,掩盖自己的骗局,再用盗窃的手段偷取宝玉,无人发现;最后献宝于王,获得厚赏。这就使人们深刻地认识到骗子的欺诈、偷窃、献媚的卑劣手段和丑恶灵魂。

(孟宏川)

名盗与殴

庄里丈人^①,字^②长子曰“盗”,少子曰“殴”。

“盗”出行,其父在后追呼之,曰:“盗!盗!”吏闻,因缚之。

其父呼“殴”喻^③吏,遽^④而声不转^⑤,但^⑤言:“殴!殴!”吏因殴之,几殪^⑥。

(《君文子·大道》)

【注释】

①庄里:乡里。丈人:古时对老年人的通称。 ②字:起名字。 ③喻:晓喻、告知。
④遽(jù 巨):急,仓促。声不转:转不过声调来。 ⑤但:只是。 ⑥殪(yì 意):死。

【今译】

乡里有位老人,给他的大儿子起名叫“盗”,给小儿子起名叫“殴”。

有一次,“盗”外出,他的父亲在后边追着喊他:“盗!盗!”被一个官吏听到了,就把“盗”抓住捆了起来。

他的父亲赶忙叫“殴”去向官吏说明实情,由于着急,口里转不过声调来,只是喊道:“殴!殴!”官吏便殴打他的大儿子,几乎打死。

【评析】

老人给儿子起名字,没有考虑到名与实相符的重要性。“盗”的含义是盗窃、小偷,这是社会通晓的名词,他儿子不是小偷,用这个名字是不当的;“殴”的含义是殴打,这是人所皆知的,用作人名也是不当的。不当用的名称,结果老人却用了,造成了误解,导致大儿被当做小偷,打个半死。可证名实一致的作用和相悖的危害。

这则故事告诉人们，给事物命名一定要合乎实际，不顾实际内容，这样往往会适得其反；如果有些旧名称已经不适应新情况，这就要做及时的调整，以适应需要。

(孟宏川)

善搏与善噬

康衢^①长者，字僮^②曰善搏，字犬曰善噬^③。宾客不过其门者三年。长者怪而问之，乃实对^④。于是改之，宾客复往。

(《尹文子·大道》)

【注释】

①康衢：四通八达的大路。

②僮：仆役。搏：搏斗。

③噬(shì 势)：咬。

④对：告，答。

【今译】

四通八达的大路边有位老人，给他的仆人起个名字叫“善搏”，给他看门的狗起个名字叫“善噬”。结果三年中宾客们都不到他家来。老人感到很奇怪，便询问原因，人们便如实相告。于是，老人就把仆人和狗的名字都改掉了，宾客们便恢复和他往来了。

【评析】

“善搏”即善于搏斗，用在武士身上是恰当的，用在僮仆身上就不适合；“善噬”，即善于咬人，用在猎犬是适当的，用在家犬则不适合。老人不懂名同实异，乱用名称，结果造成三年与外人断绝了往来。

这个故事告诉人们，给事物命名，一定要根据事物的实际内容，不能只图形式，不求内容，否则就会收不到效益，甚至会闹出笑话。

(孟宏川)

周人怀璞

郑人谓玉未理^①者为“璞”；周人谓鼠未腊者为“璞”^②。周人怀璞，谓郑贾^③曰：“欲买璞乎？”郑贾曰：“欲之。”出其璞视之，乃鼠也。因谢不取。

(《尹文子·大道》)

【注释】

①理：对玉石进行治理加工。 ②鼠：生活在洞穴中的长有毛的动物都叫鼠，如老鼠、黄鼠狼等。腊：制成干肉。 ③贾(gǔ古)：商人。

【今译】

郑国人称没有加工过的玉石叫“璞”；周国人把没有制成干肉的鼠类叫做“璞”。一个周国人怀揣着他的“璞”对郑国商人说：“你想买璞吗？”郑国商人说：“想买。”周国人便拿出他的璞，一看原来是鼠类。郑国商人便谢绝不要了。

【评析】

郑国人所称的璞与周国人所说的璞，名称完全一样，而所指的实物却完全不一样。只听其名称，周人与郑商的交易达成了；而一旦察其实，这笔买卖又失败了。对于周人来说，名实不符而造成了东西卖不出去，这说明不弄清楚名称概念的危害；对于郑国商人来说，没有买成却避免了上当，这说明按实审名的好处。

因地域的不同，风俗的差异，异物同名是常见的现象，所以不能一见到名称相同就视为一物，要像郑国商人那样，耳听为虚，眼见为实，多做调查审查，就不会闹出笑话，以免上当受骗。

(孟宏川)

圣人与圣法

田子^①读书，曰：“尧时太平。”宋子^②曰：“圣人之治以致此乎？”彭蒙^③在侧，越次答曰：“圣法之治以致此，非圣人之治也已。”

宋子曰：“圣人与圣法何以异？”

彭蒙曰：“子之乱名甚^④矣。圣人者，自^⑤己出也；圣法者，自理出也。理出于己，己非理也；己能出理，理非己也。故圣人之治，独治者也；圣法之治，则无不治矣。此万世之利，唯圣人能该^⑥之。”

宋子犹惑，质^⑦于田子。田子曰：“蒙之言然^⑧。”

(《尹文子·大道》)

【注释】

①田子：田骈(pián便)，战国时齐人，属于齐稷下黄老学派。

②宋子：宋钘(jiān)

肩),战国时宋人,属于齐稷下黄老学派。 ③彭蒙:战国时齐人,属于齐稷下黄老学派。
 ④越次:抢在前面。次,顺序。 ⑤甚:很。 ⑥自:从。 ⑦该:通“赅”,赅备,全备。
 ⑧质:问。 ⑨然:对,是。

【今译】

田骈在读书,说:“尧时太平。”宋子问他:“是由圣人治理达到这种境地吗?”彭蒙在一旁抢答说:“是圣法治理造成的,而不是圣人治理造成的。”

宋子又问道:“圣人治理与圣法治理有什么不同呢?”

彭蒙解释说:“你把名称弄得很混乱。圣人之治,是根据圣人的主观想法,圣法之治,是根据社会规律道理。道理出自个人,个人不等于道理,个人能推行道理,道理不等于个人。所以圣人之治是因个人而得治,圣法之治那就是无所不治了。这种万世无不治理的好处,只有圣人才能通晓。”

宋子听了还是感到疑惑,便去问田子,田子说:“彭蒙的话是对的。”

【评析】

圣人之治与圣法之治的概念,弄清楚它是有必要的,因为涉及各自的不同作用。彭蒙解释了两点不同:①前者指具体的个人,后者指抽象的道理;②前者制定法而不能代替法,后者是产生于个人,个人不等同于法。由这种不同点,可以认识到两者的不同作用:圣人之治是某个具体的人治理某个具体时代,而圣法之治是能超越时空、万世得利。

这则故事告诉我们治世的一个深刻道理,只能用圣法之治,而不能靠圣人之治。人治是个人意志的体现,是短暂的;法治是社会意志的体现,是永久性的。

(孟宏川)

《楚辞》

《楚辞》是一部诗歌集,收集了以屈原为代表的楚国作家所创作的具有楚国地方色彩的新体诗,其特点是“书楚语,作楚声,纪楚地,名楚物”(宋黄伯思《校定楚词序》)。

《楚辞》中的《渔父》非屈原作品,诗中为假设之词,虚拟渔父人物,构造情节,可视为寓言。

渔父劝屈原

屈原既放^①,游于江潭^②,行吟泽畔,颜色^③憔悴,形容枯槁^④。渔父^⑤见而问之曰:“子非三闾大夫^⑥欤?何故至于斯^⑦?”

屈原曰:“举世皆浊我独清^⑧,众人皆醉我独醒,是以见放^⑨。”

渔父曰:“圣人不凝滞^⑩于物,而能与世推移^⑪。世人皆浊,何不泥^⑫其泥而扬其波?众人皆醉,何不哺^⑬其糟而歠^⑭其醪^⑮?何故深思高举^⑯,自令^⑰放为?”

屈原曰:“吾闻之:新沐者必弹冠^⑱,新浴者必振衣^⑲。安能以身之察察^⑳,受物之汶汶^㉑者乎?宁赴湘流^㉒,葬于江鱼之腹中。安能以皓皓^㉓之白,而蒙世俗之尘埃乎?”

渔父莞尔^㉔而笑,鼓枻而去^㉕。乃歌曰:“沧浪^㉖之水清兮,可以濯吾缨^㉗;沧浪之水浊兮,可以濯吾足!”遂去,不复^㉘与言。(《楚辞·渔父》)

【注释】

- ①屈原:名平,字原,战国时楚人。放:流放。 ②潭:水深处。 ③颜色:脸色。
④形容:形体和容貌。枯槁:清瘦瘦瘠。 ⑤渔父(fǔ 父):假设人物。 ⑥三闾大夫:官名,掌管王族屈、景、昭三姓的事务。 ⑦斯:此,这。 ⑧举:全。清、浊:指品质行为。
⑨见:被。放:放逐。 ⑩凝滞:板结不解为凝,停留不前为滞。引申为拘守、执著。 ⑪推移:进退转移。 ⑫泥(gǔ 古):搅混之意。 ⑬哺(bǔ 补):吃。糟:酒滓。歠(chuō 辍):饮。醪(lí 离):薄酒。 ⑭深思:忧思深远,指忧国忧民。高举:志行高洁。 ⑮令:使。 ⑯沐:洗头。弹冠:弹去帽子上的灰尘。 ⑰浴:洗身。振:抖。 ⑱安:怎么。察察:清洁的样子。 ⑲汶汶(mén 门):昏暗不明的样子。
⑲湘流:指湘江。 ⑳皓皓:洁白有光彩。 ㉑莞尔:微笑的样子。 ㉒鼓:摇动。

桡(yí)义:船桨。

②④沧浪:水名。

⑤濯:洗涤。纁:冠之系带。

⑥复:再。

【今译】

屈原被流放到江南,有一天,他游观到湘江深曲处,一边行走,一边吟诵,脸色憔悴,身体枯瘦。江边的渔父看见了,便问他:“你不是朝廷中的三闾大夫吗?为什么落到这种地步?”

屈原回答说:“全社会都浑浊而我独自清白,众人都沉醉而我独自清醒,因此被放逐到这里。”

渔父听后,劝告他说:“圣明的人是不拘守于一物的,而能随着世俗变化转移。现在社会上的人们皆浑浊,你为什么 not 随之搅混浊泥、推扬浊波呢?大家都沉醉了,你为什么 not 随之吃酒糟,饮薄酒呢?你又何必深沉忧思而高扬志气,自己使自己招致放逐呢?”

这时,屈原毫不动心地说:“我听说过,刚洗过头的人一定会弹去帽子上的灰尘,刚洗过澡的人必定抖掉衣服上的灰尘。我怎么能让我这清洁的身体,蒙受污垢呢?宁愿自沉湘江急流之中,被江中的鱼吞吃。我怎么能用这洁白的品行,蒙受世俗的污浊呢?”

渔父听了笑了笑,摇动船桨离开江边,于是吟诵着诗歌:“沧浪水流清澈啊,可以用来洗涤我的帽带子;沧浪水流混浊啊,可以用来冲刷我的双脚。”

渔父驾着船渐渐离去,不再跟屈原交谈了。

【评析】

这是根据屈原的经历和思想而虚构的一则故事,形象地再现了屈原不幸的遭遇,不畏邪恶而坚持正义的高尚品德。故事以渔父的形象作反衬,写了三个情节:一是以屈原回答渔父“何故至于斯”反问,说明屈原被放逐不幸经历的原因;二是以屈原不理睬渔父的劝告,表现出屈原宁死不屈于腐朽世俗的决心;三是以渔父的自动离去,说明屈原坚持理想的坚定信念。

这则故事确有感人肺腑、催人奋进的力量,从屈原的形象中,人们可以领悟到,一个人只要具有美好的理想、坚持正义的信念,是经得起各种挫折的考验,始终不悔地积极奋斗,甚至为了正义,可以献出一切,乃至自己的生命。

(章博)

屈原卜居

屈原既放^①，三年不得复见。竭智尽忠，而蔽障^②于谗，心烦虑乱，不知所从。乃往见太卜郑詹尹^③，曰：“余有所疑，愿因先生决之^④。”

詹尹乃端策拂龟^⑤，曰：“君将何以教之？”

屈原曰：“吾宁悃悃款款朴以忠乎^⑥？将送往劳来斯无穷乎^⑦？宁诛^⑧锄草茅以力耕乎？将游大人以成名乎^⑨？宁正言不讳以危身乎？将从俗富贵以媮^⑩生乎？宁超然高举^⑪以保真乎？将呴訾栗斯^⑫，喔咿儒儿^⑬，以事妇人^⑭乎？宁廉洁正直以自清乎？将突梯滑稽^⑮，如脂如韦^⑯，以絜楹^⑰乎？宁昂昂^⑱若千里之驹乎？将汜汜若水中之鳧^⑲，与波上下，偷^⑳以全吾躯乎？宁与�骥骖亢轭乎^㉑？将随驽马^㉒之迹乎？宁与黄鹄^㉓比翼乎？将与鸡鹜^㉔争食乎？此孰^㉕吉孰凶？何去何从？世混浊而不清：蝉翼为重，千钧^㉖为轻，黄钟^㉗毁弃，瓦釜^㉘雷鸣；谗人高张^㉙，贤士无名。吁嗟默默^㉚兮，谁知吾之廉贞？”

詹尹乃释策而谢^㉛，曰：“夫尺有所短，寸有所长。物有所不足，智有所不明。数有所不逮^㉜，神有所不通。用君之心，行君之意，龟策诚^㉝不能知此事。”

（《楚辞·卜居》）

【注释】

- ①放：流放，放逐。可能指楚怀王初放屈原于汉北之事。 ②蔽障：阻碍。 ③太卜：掌管国家卜筮的官员。郑詹尹：太卜名。 ④愿：希望。因：借，借助。 ⑤策：筮用策（蓍草）。拂：擦拭。龟：卜用龟。 ⑥悃悃（kǔn 捆）款款：忠诚勤恳的样子。朴：质朴。 ⑦送往劳（lǎo 涝）来：犹言送往迎来。指随世俗进退应酬。劳，慰劳。将：有“还是”之意。 ⑧诛：通“芟”，割草。 ⑨游：游说。大人：指王侯卿相。 ⑩媮：通“愉”，喜乐。 ⑪超然高举：超然物外，隐逸自放。 ⑫呴訾（zú zǐ 卒子）：欲言又止，吞吞吐吐的样子。栗斯：惊惧的样子。 ⑬喔咿：奴颜婢膝，说话支支吾吾。儒儿（ní 尼）：柔顺献媚的样子。 ⑭妇人：此指楚怀王的宠姬郑袖。 ⑮突梯：委婉应付的样子。滑（gǔ 古）稽：圆转谄媚，能言善辩的样子。 ⑯如脂：像油脂那样滑。如韦：像熟牛皮那样软。 ⑰絜楹：量圆叫絜，屋柱叫楹。此言絜量其柱，欲削方为圆。比喻随顺世俗以邀宠求荣。 ⑱昂昂：志行高远独立的样子。 ⑲汜汜：即泛泛，浮游不定的样子。鳧（fú 浮）：野鸭。 ⑳偷：苟且偷生。 ㉑骥骖：骏马名。亢：相对举。轭（è 愕）：车辕前端横木下的曲木，套在马颈上。亢轭：犹言“并驾”。 ㉒驽马：劣马。比喻世俗庸才。

- ⑳黄鹄(hú 胡):天鹅。 ㉑鹭(wù 务):野鸭。 ㉒孰:哪个。 ㉓钧:古代重量单位,三十斤为一钧。
 ㉔黄钟:古代乐器,声音最洪亮。 ㉕瓦釜:陶制的锅。
 ㉖高张:大大地夸扬。此指得势。 ㉗默默:不言的样子。 ㉘释:放下。谢:辞谢。
 ㉙数:数术。指天文阴阳历算之事。逮:及。 ㉚诚:确实。

【今译】

屈原已经遭到放逐,三年没有见到楚王。他为了国君用尽心力,却被谗佞小人所阻挠。这时,他内心烦乱不知怎么办,就去见太卜郑詹尹,向他问道:“我有疑惑不解,希望依靠先生帮我明断。”

詹尹于是放好筮策,擦净卜龟,说:“不知您有什么见教?”

屈原问道:“应该诚实勤恳朴质忠厚呢,还是周旋应酬没完没了呢?应该除去野草而努力耕作呢,还是游说权贵求取名位呢?应该大胆直言而不顾个人危难呢,还是贪图富贵苟且活着呢?应该远走高飞而保全本性呢,还是阿谀逢迎屈己从俗、奴颜婢膝去取媚妇人呢?应该廉洁正直而清白无瑕呢,还是圆滑随俗没有骨气、像那油脂光滑牛皮柔软呢?应该昂首独立像千里骏马呢,还是像水中野鸭飘浮不定,随波逐流而保全自身呢?应该与骏马并驾齐驱呢,还是追随劣马以同游呢?应该与天鹅比翼齐飞呢,还是同鸡鸭争夺食物呢?我问的这些哪个吉祥哪个不好,应该如何去做?世俗混浊是非不分,有人说蝉的羽翼很重而千钧很轻,毁弃了黄钟而击瓦釜响雷鸣,谗佞小人得势而贤才埋没无闻。唉!我不再说了,有谁能了解我的廉洁正直品行?”

詹尹放下筮策而辞谢,说:“一尺有时不足,一寸有时有余。万物都有不足之处,智慧的人也有不明之理。数术不是什么都能推测,神灵也有不通达之时。你想知道怎么做就怎么去做,龟策占卜确实不知道您所说的这些事。”

【评析】

本文不是屈原的自作,而是后人根据屈原的生平经历编造的故事。

故事所采用的问答形式,独具一格。一般的问答结构,问的目的是想得到对方的明确告示,问者只问而不作自我认识;答者要以问为中心,一一解难答疑。本故事则不同,问者自问自解,答者听问却“诚不能知此事”,这正是编者构篇的巧妙,假设屈原自问自解之辞,以直接地表达其人生的态度和愤世嫉俗的感情。

本则故事就屈原的形象而言,说明一个人只有认清形势,探究问题的根源,

保持清醒头脑,才能正确地作出人生的抉择。就詹尹坦言“龟策诚不能知此事”来看,启示人们认识到一切唯心的做法都不可能起到明断是非的作用,唯一的途径是尊重事实,相信自我。

(章博)

宋玉(?),战国末年楚国人,曾任楚襄王大夫。一说是屈原的弟子。《史记·屈原贾生列传》说:他和景差之徒,“皆好辞以赋见称。然皆祖屈原之从容辞令,终莫敢直谏”。他的作品,《汉书·艺文志》著目十六篇,不少作品具有寓言性,富有讽刺意味。

曲 高 和 寡

客有歌于郢^①中者,其始曰《下里》《巴人》^②,国中属而和者数千人^③;其为《阳阿》《薤露》^④,国中属而和者数百人;其为《阳春》《白雪》^⑤,国中属而和者不过数十人;引商刻羽,杂以流徵^⑥,国中属而和者,不过数人而已。是其曲弥高,其和弥寡^⑦。

(《文选·宋玉〈对楚王问〉》)

【注释】

①郢(yǐng 影):楚国国都,在今湖北省江陵县西北。 ②下里、巴人:楚国的民间乐曲。
③国中:都城中。属(zhǔ 主)而和(hè 贺)者:跟着一起唱的人。 ④阳阿、薤(xiè 谢)露:楚国歌曲名,比下里、巴人高雅。
⑤阳春、白雪:楚国歌曲名,比阳阿、薤露又高深些。
⑥商、羽、徵:五音的组成部分。商音较高,唱时要提高嗓音,所以称“引商”;羽音慷慨,唱时要用力刻画,所以称“刻羽”;徵音流畅,所以称“流徵”。 ⑦弥:越,更加。寡:少。

【今译】

有一个人在郢都唱歌,他开始唱的是《下里》《巴人》,都城中跟着一起唱的有好几千人;接着他唱《阳阿》《薤露》时,都城中跟着一起唱的只有几百人了;当他唱《阳春》《白雪》时,都城中跟着一起唱的不过几十人;而当他唱起高昂的商音、慷慨的羽音夹杂着流畅的徵音时,都城中跟着一起唱的只有寥寥几个人了。可见歌曲越是高雅,唱和的人就越少。

【评析】

故事通过“数千人”“数百人”“数十人”“数人”的逐层递减,说明歌曲越是通俗,应和的人就越多;相反越是高雅,唱和的人就越少。宋玉是针对楚王责